



200.008

#

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7149193 / 06.04.2018
Purch. ord. no.: 5500039990
Purch. ord. Date: 27.10.2017
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020793 / 02.11.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: GETRAG Sonstige
Tel. no. / Fax:

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)

Gross weight 987,910 KG Net weight 791,910 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2501442400 speed gear rev cpl Customer article number: 2501442400Position7	945 PC	791,910 KG
900001	TBA-500086 Kunststoffpalette f. Crossshipments D2	7 PC	53 KG
900002	TBA-500078 EPP-Packaging LT1	63 PC	126 KG
900003	TBA-500085 Abschlussdeckel A0806 mit EPP-Inlay	7 PC	18 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Rosenberg

180179462
5008083057
180180011

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 945

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 7

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo:

Firma:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:217133

16.04.2018-08:39

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

SHIPPING TYPE: Truck (Custom

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 23.260

CONTAINER ID:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7149185	2501440035	945	PC	S/	Speed Gear 1st cpl	5500039990
07.05.2018	2501440035				GETRAG Sonstige	
010	P: 7 -		X	135	TBA-500086	
	P: 63 -		X	0	TBA-500078	
	P: 7 -		X	0	TBA-500085	
7149189	2501441035	1.080	PC	S/	Speed gear 3rd	5500039990
28.04.2018	2501441035				GETRAG Sonstige	
010	P: 8 -		X	135	TBA-500086	
	P: 72 -		X	0	TBA-500078	
	P: 8 -		X	0	TBA-500085	
7149190	2501441435	312	PC	S/	speed gear 4th cpl	5500039990
07.05.2018	2501441435				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	312	TBA-500086	
	P: 12 -		X	0	TBA-500079	
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	
7149191	2501441635	720	PC	S/	speed gear 5th cpl	5500039990
07.05.2018	2501441635				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -		X	360	TBA-500086	
	P: 24 -		X	0	TBA-500080	
	P: 2 -		X	0	TBA-500085	
7149192	2501442035	1.440	PC	S/	speed gear 6th cpl	5500039990
07.05.2018	2501442035				GETRAG Sonstige	
010	P: 4 -		X	360	TBA-500086	
	P: 48 -		X	0	TBA-500080	
	P: 4 -		X	0	TBA-500085	
7149193	2501442400	945	PC	S/	speed gear rev cpl	5500039990
28.04.2018	2501442400				GETRAG Sonstige	
010	P: 7 -		X	135	TBA-500086	
	P: 63 -		X	0	TBA-500078	
	P: 7 -		X	0	TBA-500085	
7149194	2501443135	2.160	PC	S/	Gear 5th	5500039990
28.04.2018	2501443135				GETRAG Sonstige	
010	P: 6 -		X	360	TBA-500086	
	P: 6 -		X	0	TBA-500085	
	P: 72 -		X	0	TBA-500080	

KUEHNLE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

18 APR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

MAGNA

GETRAG

GETRAG B.V. & Co. KG

Werk Rosenberg
Hermann-Hagenmeyer-Strasse 1
74749 Rosenberg

(1) Versender/Lieferant GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 217133		(3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG (6) Datum 07.05.2018 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. (10) Spediteur-Nr. 91001723 SPEDITION KG CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (13) Bordero-/Ladeliste-Nr.					
(11) Empfänger GETRAG S.P.A. C/O SCHWEITZER LOGISTK PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO		(12) Kunden-Nr. 30005665 (14) Anliefer-/Abladestelle 14248 (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur S.C. LUCOS TRANS S.R.L. SEBES, Str. Vanatori nr.1, bl.P+2, ap.2 AD 70 APC R 16287355 (16) Eintreff-Datum (17) Eintreff-Zeit					
(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) Inhalt	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg	
7149185	0007			2501440035	196	1.735	
7149189	0008			2501441035	224	1.793	
7149190	0001			2501441435	34	334	
7149191	0002			2501441635	58	398	
7149192	0004			2501442035	117	789	
7149193	0007			2501442400	196	988	
7149194	0006			2501443135	175	1.164	
7149195	0017			2501442850	517	4.037	
(25) Summe:		0112	(26) Rauminhalt cdm/Lademeter	0 CD3	Summen	(27) 3204	(28) 23.259
(29) Gefahrgut-Klassifikation				(30) Gefahrgut-Bezeichnung			
(31) Frankatur Frei Frachtführ		(32) Warenwert für SVS/RVS EUR		(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR		(34) Versender-Nachnahme EUR	
(35) Anlagen				(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500039990 (37) Kontierung			
				(38) Transportmittel-Nr.			
				(39) LKW-Code			
				(40) Versandart LKW Kunde (41) Abrechnungs-			
				(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand erhalten.			
				Firmenstempel/Unterschrift KUEHNLE-NAGEL S.r.l.			
(43) Uebernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand uebernommen. Datum Uhrzeit Unterschrift				(44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP)			
				Euro-Gitter-Pal.(GP)			

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"



white = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplar pour committant
rose = Exemplaire du l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplar voor lastgever
roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
blanco = Exemplar per committente
rosa = Exemplar per mittente
blu = Exemplar per destinatario
verde = Exemplar per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordergiver
rosa = Exemplar for afsender
blau = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Co KG Hermann Hagenmeyer Strasse 74749 Rosenberg		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETRE DE VOITURE INTERNATIONAL Dieses Beförderungsurteil liegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. C/O Schweitzer Logistik Plant Modugno Via Dei Ciclamini I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Telefon 08165 6176-11	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Uzu Modugno Land/Pays Italien 16/04/2018 unloading point 14248		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) S.C. LUCOS TRANS S.R.L. SEBEŞ, Str. Vânători nr.1, bl.P+2, ap.2 R 16287355	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Uzu Rosenberg Land/Pays Germany Datum/Date 16/04/2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
5 Begleitende Dokumente Documents annexés SHPMT. REF. NO 217133			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros SHPMT-REF. NO 217133		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 112	
8 Art der Verpackung Mode d'emballage Rack		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Transmission	
10 Statistikkennzeichen No. statistique 87084050		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 23.259	
12 Umfang in m³ Cubage m³ 1.20			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formelles douaniers et autres) Prescriptions particulières UN 112		19 Zu zahlen vom Frachtführer A payer par le transporteur Fracht Prix de transport Zuschläge Suppléments Zwischensumme Solde Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer	
14 Rückverladung Remise en charge 15		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières NAGEL S.R.L. 70026 Modugno (BA) Via dei Ciclamini	
21 Ausgeliefert in Livré à Rosenberg		24 Gut empfangen Reception des marchandises 16 APR 2018	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Hermann Hagenmeyer Strasse 74749 Rosenberg		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur S.C. LUCOS TRANS S.R.L.	
25 Angaben zur Einfuhr Déclaration Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes		26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur RMS3	
27 Amliches Kennzeichen Licence Kfz AB 70 DPC Anhänger LR SC 286		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/date/signature Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift Confirmation du transporteur/date/signature	
29 Benutzte Gen.-Nr. N° de série utilisé		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	

Les parties encadrées de lignes rouges doivent être complies par le transporteur.
Die mit fünf gestrichelten Linien abgegrenzten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Die mit fünf gestrichelten Linien abgegrenzten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
1-15 ausschließlich für den Frachtführer auszufüllen.
1-15 exclusivement à compléter par le transporteur.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Frachtführers.
Remplir sous la responsabilité du transporteur.
sl-Nr: 13109 • Verkehrs-Verlag J. Fischer, Pautussir, 1 • 40237 Düsseldorf • Telefon 0211/7 • Telefax 0211/680 1544 • E-Mail wvf@verkehrsverlag-fischer.de